

Список научных и учебно-методических работ
кандидата филологических наук, доцента,
заведующего кафедрой иностранных языков
Барышева Николая Витальевича

№ п/п	Наименование работы, ее вид	Вид издания	Сведения о первоисточнике	Дополнительные характеристики	Диапазон стр.	Соавторы
1.	Современные тенденции в заимствовании англоязычных слов	тезисы	Социогуманитарные науки в трансформирующемся обществе: Человек и охрана окружающей среды: сборник статей и тезисов докладов XI Всероссийской научной конференции: май 2013/ Министерство образования и науки Российской Федерации; ФГБОУ ВПО «Липецкий государственный технический университет»; А.Н.Чиликин, науч. ред.	Липецк-Тамбов: Изд-во Першина Р.В.– 116 с.	с. 549	-
2.	Значимость составляющих профессиональной компетентности специалиста по межкультурной коммуникации в современных условиях	статья	Социогуманитарные науки в трансформирующемся обществе: Приоритет культуры в современной жизни: сборник статей и тезисов докладов XII Всероссийской научной конференции: май 2014/ Министерство образования и науки РФ; ФГБОУ ВПО «Липецкий государственный технический университет»; А.Н. Чиликин, науч. ред.	Липецк-Тамбов: Изд-во Першина Р.В. – 146 с.	с. 7-10	-
3.	Improving the efficiency of road traffic control.	статья	Korchagin Victor A., Klyavin Vladimir E., Baryshev Nikolai V. INTERNATIONAL COOPERATION ISSUE OF TRANSPORTATION - Espcial Issue - No.07	Moscow- Chengdu– Hanoi.10 – 2016		Корчагин В.А. Клявин В.Э.

4.	Ценности американской семьи	статья	Ребенок и семья. Роль государства и общества в профилактике семейного насилия. Сборник материалов международной научно-практической конференции (1.06.2017).	Липецк: Издательство «Ритм», 2017. – с. 175-178		Мактамкулова Г.А.
5.	Элизия как лексико-фонетическое явление современного английского языка (на примере произведения Артура Хейли «Отель»)	статья	Гуманитарно-социальные науки и право. Тенденции развития современной науки: материалы научной конференции студентов и аспирантов Липецкого государственного технического университета.	Изд-во ЛГТУ, 2018. – с. 24-26		Бедная Т.А.
6.	Специфика перевода неологизмов сферы информационных технологий в материалах научно-технического жанра	статья	Гуманитарно-социальные науки и право. Тенденции развития современной науки: материалы научной конференции студентов и аспирантов Липецкого государственного технического университета.	Изд-во ЛГТУ, 2018. – с. 198-200		Попкова А.
7.	Грамматические трансформации при переводе публицистического текста	статья	Актуальные проблемы романо-германской филологии и методики преподавания иностранного языка: сборник материалов научно-практической конференции.	Липецк: ЛГПУ имени П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2018		Бедная Т.А.
8.	Лексические трансформации как вид переводческих соответствий на примере публицистического текста	статья	Актуальные проблемы романо-германской филологии и методики преподавания иностранного языка: сборник материалов научно-практической конференции.	Липецк: ЛГПУ имени П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2018		Морхова Е.Ю.
9.	Design of an expert system for the prediction	статья	MATEC Web Conf. Volume 224, 2018 International Conference on Modern	2018		Khalid Al-Jonid, Alexander

	and comprehensive diagnosis of CNC machining fault		Trends in Manufacturing Technologies and Equipment (ICMTMTE 2018) https://doi.org/10.1051/mateconf/201822401091			Kozlov
10.	Практическая грамматика английского языка	Учебное пособие		Липецк: Изд-во ЛГТУ, 2018.	64	Шумилова Т.А.
11.	Использование атрибутивных дефисных композитов как средства персуазивной коммуникации (на материалах американской газеты "new york times")	статья	Молодежь и наука: актуальные проблемы фундаментальных и прикладных исследований. Материалы II Всероссийской национальной научной конференции студентов, аспирантов и молодых ученых. В 4-х частях. Ответственный редактор Э.А. Дмитриева	2019	352-355	Попкова А.О.
12.	Разговорная лексика в экономической терминологии	статья	Язык и национальное сознание. Межвузовский научный сборник. Научный редактор И.А. Стернин	Воронеж, 2019	9-12	Морхова Е.Ю.
13.	Общепотребительная лексика в терминологии черной металлургии	статья	Язык и национальное сознание. Межвузовский научный сборник. Научный редактор И.А. Стернин	Воронеж, 2019	12-17	-
14.	Русско-английский словарь общепотребительной лексики терминологии черной металлургии (опыт создания контрастивного семного толково-переводного словаря)	статья	Сопоставительные исследования 2019	2019	207-218	-
15.	Computer - aided design of cefotaxime-imprinted	статья	Proceedings - 2019 1st International Conference on Control Systems,	2019	279-282	Vladislav G., Dudkin A.,

	polymer		Mathematical Modelling, Automation and Energy Efficiency, SUMMA 2019			Karaseva N.
16.	Практические подходы к формированию ответственного поведения участников дорожного движения	статья	Информационные технологии и инновации на транспорте. Материалы 4-ой Международной научно-практической конференции. Под редакцией А.Н. Новикова	2019	171-175	Корчагин В.А., Клявин В.Э., Двуреченская А.В., Симаков А.В.
17.	Мониторинг и оценка состояния безопасности дорожного движения	статья	Информационные технологии и инновации на транспорте. Материалы 4-ой Международной научно-практической конференции. Под редакцией А.Н. Новикова	2019	164-171	Корчагин В.А., Клявин В.Э., Двуреченская А.В., Симаков А.В.
18.	Культурный код в аспекте переводческой деятельности	статья	Вестник Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н.А. Добролюбова	2020. № 1	18-31	Сдобников В.В.
19.	Evaluation of road safety measures efficiency in conditions of uncertainty	статья	IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. International Science and Technology Conference "EarthScience"	2020	052055	Korchagin V., Klyavin V., Rizayeva J., Chernishov V., Dvurechenskaya A.
20.	Assessing the quality of route vehicle passenger transportation	статья	Proceedings - 2020 2nd International Conference on Control Systems, Mathematical Modeling, Automation and Energy Efficiency, SUMMA 2020	2. 2020	772-776	Klyavin V., Grinchenko A., Rizaeva Y., Bakhtina N.
21.	Способы перевода междометий (на примере англоязычного сериала)		Гуманитарно-социальные науки и право. Актуальные исследования в современной науке. Материалы научно-практической конференции студентов и аспирантов Липецкого государственного технического университета	Липецк, 2020	33-34	Безродных О.К.
22.	Избыточный характер англицизмов XXI века в русском языке		Гуманитарно-социальные науки и право. Актуальные исследования в современной науке. Материалы научно-	Липецк, 2020	206-207	Смыкова В.В.

			практической конференции студентов и аспирантов Липецкого государственного технического университета			
23.	Использование лексических трансформаций при переводе романа Джона Гришэма «Остров Камино»	статья	Диалог культур - диалог о мире и во имя мира. Материалы XI Международной студенческой научно-практической конференции	2020	185-188	Степанова А.М.
24.	Проблема эквивалентности перевода отраслевой терминологии (на материале книги о процесс переработки картофеля)	статья	Гуманитарно-социальные науки и право. Актуальные исследования в современной науке. Материалы научно-практической конференции студентов и аспирантов Липецкого государственного технического университета.	Липецк, 2020	145-148	Мухортова В.В.
25.	Идеология в переводе публицистического текста	статья	Диалог культур - диалог о мире и во имя мира. Материалы XI Международной студенческой научно-практической конференции	2020	144-148	Неделина В.В.
26.	Разговорная лексика в нефтегазовой отрасли	статья	Гуманитарно-социальные науки и право. Актуальные исследования в современной науке. Материалы научно-практической конференции студентов и аспирантов Липецкого государственного технического университета	Липецк, 2020	138-141	Морхова Е.Ю.
27.	Адекватность немецко-русского перевода молодежного сленга (на примере сериала «Турецкий для начинающих»)		Гуманитарно-социальные науки и право. Актуальные исследования в современной науке. Материалы научно-практической конференции студентов и аспирантов Липецкого государственного технического университета	Липецк, 2020	100-101	Карякина А.В.

28.	Сам себе переводчик. Преподаватели российских вузов отвечают на вопросы редакции об обучении иностранным языкам и переводу студентов нелингвистических направлений	статья	Мосты. Журнал переводчиков. 2021. № 1 (69)		31-43	Аносова Н.Э., Борисова Л.А., Княжева Е.А., Перевышина И.Р.
29.	Семантика современного американского молодежного жаргона (на материале сериала «Как я встретил вашу маму»)	статья	Культура общения и её формирование. Межвузовский сборник научных трудов. Продолжающееся научное издание. Под редакцией И.А. Стернина	Воронеж, 2021	62-67	-
30.	Division of time in slovak and english	статья	Сопоставительные исследования 2021. Сборник научных трудов	Воронеж, 2021	205-210	Drengubiakova К.
31.	Определение перечня профессиональных компетенций образовательной программы "Перевод и переводоведение" в Липецком государственном техническом университете	Статья	INTERLINGUA - 2021. Сборник научных трудов Международной научно-практической конференции.	Липецк, 2021	27-34	-
32.	Машинный перевод в обучении переводу: ещё одно мнение переводчика	статья	Перевод как профессия, наука, творчество : в 2 т. ; сб. трудов Всероссийской научно-практической конференции с международным участием. 7–9 декабря 2022 г., Москва / отв. ред. Е. А. Похолкова, М. В. Полубоярова, К. И. Таунзенд	М. : ФГБОУ ВО МГЛУ, 2023	166-177	-

33.	Значение местоимения «наш» в современной русской культуре	Статья	INTERLINGUA-2023. Сборник научных трудов III Международной научно-практической конференции.	Липецк, 2023	17-22	Шумилова Т.А., Храмченко А.С.
-----	---	--------	---	--------------	-------	----------------------------------